

TEMERINI ÚJSÁG

XVII. évfolyam 48. (870.) szám

Temerin, 2011. december 1.

Ára 50 dinár

Nyílnak az új munkahelyek

Eddig 13 kisvállalkozó kért támogatást

Már közöltük, hogy 10,10 millió dinár gyűlt össze a községben az új munkahelyek megeremtésének a támogatására. A támogatások odaítélésére nyilvános felhívást tett közzé az önkormányzat a Nemzeti Foglalkoztatási Hivatallal közösen. Erre a pénzügyi keret kimerítéséig jelentkezhettek az érdeklődő cégek. Az idén összesen 72 munkanélküli személy elhelyezkedését támogatják.

Mira Rodics, a községi tanács gazda-

sággal megbízott tagja elmondta, hogy eddig 13 kisvállalkozótól érkezett kérvény több mint 20 munkahely megnyitásának támogatására. Főleg alacsonyabb iskolai végzettséget megkövetelő munkahelyekről van szó. Varrónő, autójavító, hentes-szakács, de van, aki okleveles mezőgazdasági mérnök felvételét tervezi. Az eddigi kérelmezők zöme kisvállalkozó, kisiparos és jórészt termeléssel foglalkozik.

Folytatása a 2. oldalon

XX. Tini és Ifjúsági Táncdalénekes Vetélkedő

Ha akarunk, énekelünk

Jeleskedtek a temerini tinik a múlt szombaton este a sportcsarnokban a Szirmai Károly MME szervezésében megtartott XX. Tini és Ifjúsági Táncdalénekes Vetélkedőn. A 13–18 évesek kategóriájában

léptek fel. Ebben a kategóriában az idén is csak egy temerini versenyző volt, de nem keriült dobogóra.

A Tini és Ifjúsági Táncdalénekes Vetélkedő a legszervezettebb és a maga ne-



A vetélkedő győztesei

többek között három temerini versenyző – Faragó Georgina, Sánta Tímea és Kurcinák Arnold – mutatkozott be. Közülük egy versenyző első alkalommal állt közönség elé és máris dobogós helyezést ért el. A tini kategória legjobbja is helybeli lett, de ő már „veterán” versenyzőnek számít, mivel tavaly is részt vett a megmérettetésen és azonnal az előkelő második helyre került. Az ifjúsági korosztályú (18–25 éves) kategóriában a bejelentett 6 versenyző helyett egynél kevesebben

mében az egyetlen ilyen jellegű magyar nyelvű könnyűzenei vetélkedő az országban. Gusztovics András polgármester a 20., a jubiláris fesztivál megnyitása előtti alkalmi beszédében szólt arról, hogy a rendezvény minek köszönheti két évtizedes létezését. Talán a rendezvény kiöltői sem gondolták, hogy egyszer majd a huszadikat tartják, hiszen a két évtized rendkívül hosszú idő egy ember, hát még egy rendezvény életében, mondta.

Folytatása a 2. oldalon

Tilos lesz káromkodni a szerb parlamentben

Ha megszületik a parlamenti viselkedési kódex, attól a naptól kezdve tilos lesz a szerb parlamentben káromkodni és zenét hallgatni, miközben valamelyik képviselő a beszédét mondja, vagy felszólal. A kódex kidolgozásának szükségességét hat-hét évvel ezelőtt vetette fel először a kódex legnagyobb élharcosának tekintett Gordana Čomić, a szerb parlament jelenlegi alelnöke.

Javaslatát, hogy a parlament dolgozzon ki és fogadjon el egy ilyen dokumentumot, annak idején le-söpörték az asztalról a képviselők, mondván: Teljesen felesleges, hiszen mindenki tudja, hogy mi a tisztességes viselkedés és mi nem. Čomić akkor erre az évrre azzal vágott vissza: Nos, ha így van, akkor miért probléma papírra vetni a tisztességes viselkedés szabályait. A parlamenti pártok képviselői különbözőképpen kommentálták a javaslat újbóli felvetését. (MTI)

Galambászok hírei

December 1-jén csütörtökön 18 órakor a temerini Strasser Klub – Szerbia fajgalambtenyésztők egyesülete megtartja rendes havi összejövetelét a helyi közösség kistermében. Napirenden a szombaton megrendezésre kerülő kiállításal kapcsolatos teendők megvitatása szerepel.

Tolerancia elnevezéssel a temerini Strasser Klub – Szerbia egyesület december 3-án és 4-én, szombaton és vasárnap második alkalommal szervezi meg a fiatal strasser galambok kiállítását. A rendezvényre az Iparos Otthon lenti termében és folyosóján került sor, amelyre 17 tenyésztő 90 galambbal nevezett be.

A galambokat szombaton reggel 9 óráig kell a helyszínre szállítani, 9–12 óráig tart az osztályozásuk, majd 12 órakor megnyitó. A látogatók szombaton 12–18 óráig, vasárnap pedig 8–12 óráig tekinthetik meg a kiállítást. A rendezvény vasárnap délből a serlegek kiosztásával zárul.

P. F. I.

Méhészek hírei

A temeirni Szigeti Sándor Méhészegyesület december 7-én, szerdán 18 órai kezdettel összejövetelt tart a kertészlakban. Kéri a tagságot, hogy minél nagyobb számban jelenjenek meg az összejövetelen, amely keretében Láng Lajos kiskőrösi méhész tart szakelőadást. Ezt követően pedig megemlékeznek a méhészek védszentjéről, Szent Ambrusról.

L. B.

Ha akarunk, énekelünk

Folytatás az 1. oldalról

Ebben az időszakban háborúk sora vonult el felettünk, generációk nőttek fel, kezdtek el énekelni és hagytak fel vele, de a Tini megmaradt. Saját magunk miatt szervezzük és életjük, azért, hogy megmutassuk, jól érezzük magunkat a bőrünkben, itthon vagyunk, és ha akarunk, énekelünk. Sajnos egyre hangosabban kell énekelniünk, mert egyre kevesebben vagyunk, de még mindig túl sokan ahhoz, hogy feladjuk.

Az idén a meghirdetett pályázatra Vajdaság 12 helységéből 39-en neveztek be. Közülük az augusztusban megtartott meghallgatás után 17-en jutottak tovább, de egy fellépő távol maradt a szombati megméretetésről és így a döntőn 11 helységből 10 lány és 6 fiú lépett fel. A tini kategória most is jóval népesebb volt, mint az ifjúsági.

A 11 tini korosztályú versenyző közül 9 a szombat esti vetélkedőn debütált. Az ifjúsági korosztályú versenyzők neve ismerősen csengett, közülük egy kivétellel, mindenki többször is fellépett az eddigi versenyeken. Ennek ellenére a debütáló ifjú léphetett a dobogó legmagasabb fokára. A Jovan Adamov zeneszerző, Kovács Ferenc zeneszerző, Verebes Ernő író és zeneszerző, Füstös Dénes pedagógus és zeneszerző, valamint Hajdúk János hangmérnök és zeneszerző összetételű zsűri

az idén is a megjelenés, a tiszta énekhang, a dikció és az interpretáció figyelembe vételével értékelték a produkciókat. A tini korosztály első díját a temerini Kurcinák Arnold érdemelte ki a Nélküled című dallal. Második lett az ugyancsak temerini és most debütáló Sánta Tímea A boldogság és én című szerzeménnyel és harmadik a tiszakálmánfalvi Kaszás Róland a Szabadság vándorai című alkotással.

Az ifjúsági korosztály győztese a 23 éves oromhegyesi Milutinovity Oliver Sosem vagy egyedül című dallal. A második helyen az újvidé-



Milutinovity Oliver

ki Perisics Diana végzett Az én időm is eljön már c. szerzeménnyel, harmadik a tornyosi Kovács Dávid a Végző vallo-más című zeneszámmal. A zsűri különdíjjal jutalmazta a muzslai Tasi Szabina tini korosztályú versenyzőt, aki a Hamu és gyémánt című dalt énekelte. A nézők szavazatai alapján a legjobb a tini korosztályú Kurcinák Arnold volt, ő lett a közönségszavazás győztese. A rendezvényt az idén is igen sok intézmény, vállalat, vállalkozó és egyén szponzorálta. A műsorvezetők ugyancsak debütáló fiatalok, Füstös Diana és Nagy Gergő voltak. A fesztiválzenekart Bugyi Zoltán vezette. A színpad, a hangosítás, a fénypark és a kivetítő Jan Anusiak munkáját dicsérte. Az idei megméretetés előénekesei a Kolibri Sztár Gyermekfesztivál első helyezettje, Nacsa Adél, valamint a 12 éves muzslai Páger Szandi voltak. Őket követték a tavalyi fesztivál tini és ifjúsági kategória győztesei, Bíró Mónika és Nagy Csongor. Fellépett még Orosz Nikolett, az idei Kolibri Sztár verseny második helyezettje, a gálaműsorban pedig a magyarországi Megasztár 5 döntőse, Szelecki Dávid szórakoztatta a fesztivál közönségét. **mcsm**

**Műtrágya, vegyszer és vetőmag kedvező áron.
Telefonszám: 063/511-650**



Kurcinák Arnold

Elismerés a magyarirtás kutatóinak

A Magyar Országgyűlés felsőházi termében megtartott péntek délutáni tanácskozás keretében kitüntetés vehettek át azok, akik tényfeltáró munkájukkal sokat tettek annak érdekében, hogy közel hetven év távlatából végre lehulljon a lepel az oly sokáig titkolt 1944-45-ös vajdasági magyarirtásról.

A Kárpát-medencében működő Magyar Asszonyok Érdekszövetsége által alapított Arany Búzaszem díjat Schmittné Makray Katalin, a magyar államfő felesége adta át Cseresyésné Kiss Magdolnának, a Keskenyúton Délvidék 1944-45 Alapítvány képviselőjének és Teleki Júliának, a téma vajdasági kutatójának. A kitüntetés minden évben Szent Erzsébet napján egy olyan magyarországi és egy határon túli nőnek ítélik oda, aki példaadón áldozatot hozott a közösségért, a nemzetért. Az Arany Búzaszem díjat 2008-ban hozták létre. Ezt követően Kövér László, a Magyar Országgyűlés elnöke, a tanácskozás fővédnöke emlékermet adományozott Zagyva Mérei Emmának, Csorba Bélának és Weiss Rudolfnak.

Zagyva Mérei Emma Zomborban született a két világháború között. Átélté 1944 telének borzalmait. Édesapját, aki 1941/42-ben mentette a szerbeket, utolérte a vak bosszú. Édesanyját bebörtönözték. Zagyva Mérei Emma édesapja volt az első vajdasági magyar, akit a szerb állam rehabilitált.

Csorba Béla író, a Vajdasági Magyar Demokrata Párt politikusa, néprajzkutató, az újvidéki Magyar Tanszék munkatársa azért kapta az elismerést, mert szerzőként, társszerzőként vagy szerkesztőként részt vett néhány, a délvidéki magyarság történetével és az 1944-45-ös tragédiával foglalkozó könyv megszületésében. Csorba Béla azt vallja, hogy az áldozatok szétszórta csontjait össze kell gyűjteni és megjelölni mindenhol az emlékhelyeket. De addig is az írástudók felelőssége, hogy összegyűjtsék a még élő tanúk emlékezetét.

Kövér László ugyancsak emlékermet adományozott Weiss Rudolf történelemtanárnak, a vajdasági Német Népi Szövetség elnökének, a Német Nemzeti Tanács alelnökének, aki szakemberként, mind pedig a német kulturális autonómia testületében betöltött szerepkörében feladatának tartja a múlt feltárását, megismertetését, mert e nélkül a jelen és a jövő sem építhető.

TERNOVÁ CZ István

Nyílnak az új munkahelyek

Folytatás az 1. oldalról

Azok a temerini székhelyű munkáltatók, akik a Nemzeti Foglalkoztatási Szolgálat (NFSZ) temerini fiókintézetének nyilvántartásában szereplő helybeli személyeket tudnának foglalkoztatni, 140 ezer dináros egyszeri támogatásban részesülnek. A munkaadó akkor jogosult a segélyre, ha legalább 12 hónapig tartó munkaviszonyt létesít a munkavállalóval. A szolgálat temerini irodájában a támogatással kapcsolatos mindennemű információ beszerezhető, ugyanott átvehető a jelentkezéshez szükséges nyomtatványok.

A köztársasági kormány támogatja az új munkahelyek létesítését. Egy még a tavasszal hozott jogszabály értelmében, 12 hónapig jelentős, mintegy 30 százalékos adókedvezményben részesül az a munkaadó, aki határozott vagy határozatlan időre munkaviszonyt létesít olyan személlyel, aki legalább 6 hónapja szerepel a NFSZ nyilvántartásában. Az a munkaadó, aki határozatlan vagy határozott időtartamú munkaviszonyt létesít olyan 30 évnél fiatalabb, vagy 45 évnél idősebb munkanélkülivel, aki legalább hat hónapig és megszakítás nélkül a NFSZ nyilvántartásában szerepel, 100 százalékos adókedvezményben részesül egy éven át.

Áthidalni a bizalmatlanságot

Többször megjelent lapunkban a hirdetés, amely arra invitálja az olvasót, hogy kattintson a www.most-hid-temerin.com internetes címre és olvassa el az ott található írásokat. Dr. Matuska Mihály ötletgazdánál érdeklődtünk a honlap célja felől.

– Valójában egy nem formális és nagyon laza kapcsolatú csoport indította a szóban forgó honlapot, amely mintegy három hete tekinthető meg. Létrehozásának ötlete az enyém, de vannak olyan emberek, akik segítenek a megvalósításában. Célunk, hogy egy olyan közeget, politikai légkört hozzunk létre, amely áthidalja a szerbek és a magyarok közötti bizalmatlanságot.

– Legyünk toleránsak és értsük meg egymás problémáit, és közösen járuljunk hozzá a

közösség fejlődéséhez. A honlapon magyarul és szerbül egyaránt megjelennek az írások, és minden olvasó hozzászólhat, de felvethet új témát is. Jómagam szeretem véleményemet nyilvánosságra hozni azzal a céllal, hogy talán bizonyos mértékben kihasson az események folyására és a közhangulatra. Várom mások írását, de a már közölt témákhoz való hozzászólásokat is. Feltételezem, hogy a bejáródási időszakot követően mások is felsorakoznak a tollforgatók közé, azaz leírják a témával kapcsolatos véleményüket. Mivel főleg valamilyen közéleti dologgal, eseménnyel foglalkozunk, feltételezem, hogy növekszik majd az olvasók száma, de azoké is, akik hangot adnak véleményüknek. (Alább két cikket közlünk a honlapról)

Vészhelyzet a szennyvíztisztítónál

Múlt év szeptemberében próbaüzembe helyezték a szennyvíztisztítót, néhány intézményt csatlakoztattak a csatornahálózatra és a rendszer, azóta ha akadozva is, működik. A tisztító elkészült, a műszaki átvétel azonban nem történt meg, mivel a berendezés nem működik kifogástalanul, gyakoriak az üzemzavarok, a tisztított, kijövő víz minősége sem kielégítő.

A kivitelező (Ecosystem, Belgrád) még a nyár folyamán írásban értesítette a beruházót (városrendezési és kiépítési igazgatóság), hogy a nem kielégítő üzemelés oka a szabálytalan használat. Mivel az illetékes tartományi felügyelőség megtiltotta a szennyvíz kihordását a szőregi úti személtelpra (a szennyvíz átfolyt a környező csatornába), a község összes szennyvizét tartálykocsiból a tisztító közvetlen közelébe a gyűjtőcsatornába engedik. A kivitelező szerint a tisztítót nem ilyen használatra tervezték. A berendezés ugyanis a munkaidő alatt, vagyis a nap első felében túlterhelt, mivel ilyenkor óriási mennyiségű szennyvizet zúdítanak a gyűjtőmedencébe és mire ez feldolgozásra kerül, leülepszik, az iszap ellepi a szivattyút, és azok leégnek. A jó működés alapfeltétele, hogy a kizárólag háztartásokból származó szennyvíz folyamatosan és egyenletesen érkezzen. Éjjel és vasárnap nem dolgoznak a tartálykocsik, ilyenkor a vízhiány miatt a rendszer automatikusan kikapcsol és az ülepedés a konténerekben (reaktorokban) is bekövetkezik. A szabálytalan használat miatt már több ezer eurós kár keletkezett. Úgy tűnik meg is unták már az állandó javítgatást, az egyik

pumpa már másfél hónapja elromlott, és azóta sem javították meg. A kommunális közcivilat szerint a javítást az igazgatóságnak kellene elvégeznie, az igazgatóság szerint a közművállalatnak. A tisztítónak ugyanis nincs gazdája, illetve két gazdája is van, és mivel közös lónak túros a háta ez talán még rosszabb megoldás. Az igazgatóság nem tudja átadni használatra a közcivilatnak a tisztítót mindaddig, amíg meg nem történik meg a műszaki átvétel. Másfél hónapja tehát a tisztító fél kapacitással dolgozik, ami nem elegendő az érkező szennyvíz tisztításához, ezért egy segédpumpával az iszap számára készített medencébe pumpálják, de az már megtelt és a szennyvíz tisztítatlanul szétfolyik a szikes gyepon.

Megoldás csak egy van: első lépésként a lakóépületeket csatlakoztatni kell a csatornahálózatra. Ez viszont nem lehetséges, mert sem a tömbházak lakói, sem a magánházak tulajdonosai nem fogadják el a csatlakozás feltételeit, az illetékesek pedig nem hajlandók változtatni a feltételeken.

A tisztító hőszigetelése hiányos, a fagyos napok beálltával a szigetetlen csövek szinte biztosan szétfagynak és leállna az egész berendezés. A tartálykocsik üritését át lehet máshova irányítani, a hálózatból érkező vizet azonban nem lehet elzárni, az egész telepet előntheti a szennyvíz. Amennyiben erre sor kerül még az sem tudható, hogy kit terhelne a felelősség, a közcivilat, az igazgatóságot, vagy a községi tanácsot.

Dr. MATUSKA Mihály

Közelharc a senki földjéért

Két köztársasági felügyelőnek november 14-én, a szőregi határban, a Jegricska mentén furcsa látványban volt része. Két traktort, az egyikhez tárcsa volt kapcsolva, a másikhoz műtrágyával megrakott pótkocsi, traktorokkal és pótkocsikkal teljesen körülrárták.

Kiderült, hogy a körülrárt mezőgazdasági gépek a szőregi Július 7. mezőgazdasági birtok tulajdona, körülöttük pedig a Dinamika birtok gépei. Szemtánuk elmondása szerint két nappal előbb a szőregi birtok munkásai megkezdték a talaj tárcsázását és a műtrágya szórását is. Nemsokára megérkeztek a Dinamika gépei és teljesen körülrárták őket. Koccanások is voltak, egy dzsipen anyagi kár keletkezett. A föld bérbévételeben érdekeltek még a szőregi földművesek, akik már előzőleg a község házán ügyvédek kíséretében követelték az árverés megtartását, ellenkező esetben pert helyeztek kilátásba a községgel szemben.

A földterület, amelyen az incidens történt állami tulajdon, de nem adható bérbe, mivel az a vagyonszármaztatás tárgya, vagyis vissza kell adni eredeti tulajdonosának, a Szerb Pravosláv Egyháznak. Az egyház nem használhatja, mivel a föld még nem a tulajdona.

A községi képviselő testület legutóbbi ülésén határozatot hozott, amely lehetővé teszi az árverés megtartását. Az árverést levezető községi bizottság kidolgozta az árverés feltételeit, és ezt jóváhagyásra elküldték a minisztériumnak.

Az ügyet bonyolítja, hogy a „senki földjén” üzemképes öntözőberendezés van, melynek javítására a szőregi birtok nemrégiben 200 ezer eurót költött. Mivel az öntözőrendszer a szőregieké, a föld bérelésénél elsőbbséget élveznek, ami azt jelenti, hogy megkaphatják bérletbe a földet anélkül, hogy részt vennének az árverésen. A szerb kormány ennek alapján azt ajánlotta a községnek, hogy a Július 7. birtoknak adja ki a földet.

A tisztázatlan tulajdonviszonyok miatt a 620 hektár szőregi földnek most ugyanolyan a státusa, mint a 980 hektár kamendini földé. Sorsuk is valószínűleg ugyanaz lesz. Mindkét földet egy nagybirtokos fogja megművelni, teljesen ingyen, vagy nevétségesen alacsony bérletért. 1600 hektáron gazdálkodni adó, bérlet és egyéb járulékok fizetése nélkül valakinek óriási jövedelmet jelent, az állam és a község viszont bevétel nélkül marad.

Kulcsrakész, beköltözhető, idén épült két ház, 100 és 120 m²-es, eladó (víz, villany, központi fűtés, demit). Csere is lehet termőföldért.

Telefonszámok: 063/8-327-097, 060/34-567-65

Parkoló és zöldövezet

A bódék talapzatának felszedésével kezdődött a térérendezés

Megoszlik a polgárok véleménye a piacköz rendezését illetően. Vannak, akik arra számítottak, hogy a bódék eltávolítása után a tér visszanyeri régi arculatát. Ismét lesz egy összefüggő, egységes egészet alkotó terület a központban, ahol szükség szerint rendezvényeket, felvonulásokat lehet majd tartani. Mások úgy vélik, hogy rendezett parkolót kell kialakítani, mert a központban annyi a veszteglő gépkocsi, hogy például a piacközi diszkontban vásárlók számára nincs elegendő szabad hely, és száz métereket kell cipekedniük bevásárló szatyrukkal. Vannak olyanok is, akik sétányként képzelik el a területet. A Petőfi Sándor utca e szakaszának lakói zömmel azért örülnek, mert a bontás után szelölősebb, áttekinthetőbb a terület.

• Hogyan folytatódik a piacköz rendezése? – kérdeztük Gusztovics András polgármestertől.

– Eltűntek a kioszkok és talán így utólag úgy tűnik mindez nem is volt valamiféle „nagy dobás”. Szerintem óriási eredmény, ami történt s az is, hogy a koalíció ez ügyben egységes maradt. Nem volt egyszerű a feladat, de mindennemű incidens nélkül elvégeztük. Az volt a lényeg, hogy eltűnjenek a létesítmények. A talapzatok felszedésével nem akartuk tovább feszíteni a húrt. Megszűnt az eddigi tarkaság a központban, de a munka még nincs befejezve. Úgy kell rendezni a teret, hogy ha nem is mindenkinek, de legalább a nagytöbbség számára elfogadható kinézetet kapjon. Az elvi megoldás elkészült és megjelent, lényegében a nagyobbik részen parkoló épül. A munkálatok a napokban megkezdődtek. A járdák melletti zöldövezetet várhatóan még az idén kialakíthatjuk, de az úttest melletti és egyébként vitát kiváltó két zöldsáv kialakításához az idén már nem kezdünk hozzá. A terv azonban változatlan.

• Mi lesz a piaccal?

– Az időjárástól függ, hogy az idén milyen mértékben sikerül befejezni magának a piacnak az átalakítását. A terv ugyanis az, hogy a pultok egy oldalra kerüljenek, mégpedig az Újvidéki utca irányából nézve a Petőfi Sándor utca bal oldalára. Az utca jobb oldala felszabadul és csütörtökönként a hetipiac helyéül, a többi napon pedig parkolóként szolgál. Egyedül az időjárás szólhat bele, hogy megkezdjük-e az aszfaltozást vagy sem. Addig nincs értelme áthelyezni az asztalokat, amíg az aszfaltozást el nem végeztük. A rendezés során

kicseréljük, átfestjük a pultok tetőfedő anyagát, ezzel is javítva kinézetüket.

• Az idén mennyit különíthetnek el e munkálatokra?

– A piactér rendezése 6 millió dinárba fog kerülni. Ebből az idén 3 milliót használhatunk fel. Azért, mert hárommillió és néhány száz ezer dinárt úgynevezett kis közbeszerzési eljárásban, három ajánlat begyűjtésével, felhasználhatunk. Amennyiben a teljes összeget szándékoznánk



Kedden délelőtt lezárták a piacteret és megkezdtek az asztalok bontását

felhasználni, akkor már nagy közbeszerzési eljárást kellene folytatni, és az előirányzott eljárást a megfelelő határidők betartásával idén már nem fejezhetnénk be. Ezért döntöttünk úgy, hogy az összeg felét az ideik, a másik felét pedig csak a következő költségvetési évben használjuk ki. Két szakaszra osztjuk a munkát és a kifizetés is így történik.

mcsm

Most csütörtökön az átrendezés miatt nem lesz piac.

Foody Restorani d.o.o.

Novi Sad, Jevrejska 15

Pályázatot hirdet az alábbi újvidéki munkahelyre:

tapasztalattal rendelkező

CUKRÁSZ

A Foody kellemes és dinamikus környezetben kínálja munkát alkalmazottainak, ösztönző és szilárd bérezés mellett, ugyanakkor lehetőség van a szakmai fejlődésre és előrelépésre.

Amennyiben Ön érdekelt a munkahely betöltésében, kérjük küldje el szakmai önéletrajzát az alábbi

e-mail címre: **posaons@foody.rs** vagy jelentkezzen a

064/857 55 90 mobilszámon munkanapon 8–16 óra között.

A jelentkezési űrlapot kitöltheti még a **Modena utca 1-3** szám alatti vendéglőben is.

A pályázat kimeneteléről csak a szűkebb körbe bejutott jelentkezőket fogjuk értesíteni.

Az olvasó írja

Szép és jó

Amit a piactérről olvastam, mind szép és jó. Gyalogjárdát, parkolót építeni, fákat ültetni, füvet telepíteni, helyes, kell. De az egész teret befűvezni kidobott pénz. Ha van felesleg pénze a községnek, okosabb lenne folytatni a szennyvízcsatorna építését. Hogy ne csak a központban legyen. Remélem érthető, mit akarok mondani.

KIS Károly, Münchenből,
a Temerini Újság rendszeres olvasója

**Földet bérelek és kisebb, szerényebb családi házat vagy házrészt vennék.
Telefonszám: 063/7-598-444**

Foody

Pályázatot hirdet az alábbi újvidéki munkahelyre:

tapasztalattal rendelkező

CUKRÁSZ

A Foody kellemes és dinamikus környezetben kínálja munkát alkalmazottainak, ösztönző és szilárd bérezés mellett, ugyanakkor lehetőség van a szakmai fejlődésre és előrelépésre.

Amennyiben Ön érdekelt a munkahely betöltésében, kérjük küldje el szakmai önéletrajzát az alábbi e-mail címre: **posaons@foody.rs** vagy jelentkezzen a **064/857 55 90** mobilszámon munkanapon 8–16 óra között.

A jelentkezési űrlapot kitöltheti még a **Modena utca 1-3** szám alatti vendéglőben is.

A pályázat kimeneteléről csak a szűkebb körbe bejutott jelentkezőket fogjuk értesíteni.

A megelőzésen a hangsúly

Színházi előadás és vitatribünt a kábítószer ellen

Gusztony András polgármester javaslatára a községi képviselő-testület tavaly márciusban megalakította a községi biztonsági tanácsot, amely az elmúlt 18 hónapban megalkotta alapokmányát és ötéves időszakra szóló biztonságfejlesztési tervet hozott. Ennek alapján meghatározta idei munkaprogramját és a célkitűzések megvalósítására három munkacsoportot alakított. A csoportok egyike a függőségi betegségekkel foglalkozik és kidolgozta vagy a drog, vagy az élet – a drog nem lehet a választásod, válaszd az életet! elnevezésű projektumot, amelyben a hangsúly az oktatási és a megelőző intézkedésekre került. A célcsoportba tartoznak az általános iskolák felsősei, a középiskolások és az egyetemi hallgatók, valamint a szülei és tanáraik.

Első lépésként múlt szerdán 9 és 19 óra között mintegy 1200 diáknak, este pedig a szülőknak, pedagógusoknak és más érdeklődőknek színházi előadást mutattak be. A meglekítő, de valós helyzetet ecsetelő dráma két szereplője kábítószer fogyasztó fiatal pár volt. A fiú és a lány története arról szól, milyen állapotba kerülhetnek a kábítószer fogyasztó emberek. Ezen kívül arra is fény derült, hogyan kerülnek kapcsolatba a fiatalok különféle tudatmódosító szerekkel, és hogy rendszerint hogyan végződnek az ilyen történetek.

A mintegy egyórás esti előadást vita követte. A bevezetőben, a témában jártas szakemberek – pszichológus, pedagógus, orvos, belügyi dolgozó – szóltak a kábítószer káros hatásáról és válaszoltak a szülők és a pedagógusok kérdéseire. Elsőként Zoran Marics, a projektum egyik menedzsere szólt a megjelentekhez. Elmondta,

amit a közönség látott, meglekítő ugyan, de talán a mai gyerekek és fiatalok könnyebben elfogadják a téma effajta megközelítését. Az az elképzelés, hogy a tanulók az iskolában pedagógusaikkal, pszichológusaikkal beszéljének a látottakról, hallottakról. Nagyon fontos, hogy a szülők is felvigyéljenek arra, ha gyermekük netán a kábítószer-fogyasztás útjára tért. A jelentős és gondosan előkészített összefüggésmentes alig 70-80-an jelentek meg, pedig a szervezők felhívást intéztek a médiában, tájékoztató szórólapokat osztottak ki, plakátokat ragasztottak, és mintegy 1700 meghívót küldtek szét. A probléma megoldása jóval nagyobb figyelmet érdemelne, mint amekkorára megnyilvánult iránta. Kiváltképpen a megelőzés lenne fontos, ami intézkedések egész láncolatából áll. A szenvedélybetegségek gyógyítása ugyanis egyáltalán nem olcsó, 5 000–50 000 eurójába kerül a társadalomnak, és a visszaesés veszélye igen nagy.

Hajdúk Dániel, a munkacsoport vezetője, a szociális központ igazgatója az intézmény kábítószer elleni küzdelemben vállalt szerepéről beszélt. Mint elmondta, a szociális központ rendszerint már csak akkor értesül a bajról, amikor a bűnüldöző vagy igazságszolgáltató szervek erről értesítik őket, vagy pedig kiskorúak esetében megfelelő intézkedések megtételét kérik. Reményét fejezte ki, hogy az önkormányzat anyagi támogatásának eredményeként a téma feldolgozása folytatódni fog. A megelőzésben a legnagyobb szerep a családra és a szülőkre hárul, természetesen a társadalmi összefogás jelentősége sem hanyagolható el.

Urbán Izabella, a községi tanács oktatással megbízott tagja azt mondta, nem lehet fontosabb

dolga egyetlen intézménynek, önkormányzatnak és szülőnek sem annál, mint hogy legalább egy gyermeket megmentünk a kábítószer hatalmától. A szülőknak, az iskoláknak, az önkormányzatnak és minden intézménynek össze kell fogniuk ez ügyben. A kábítószer, sajnos környezetünkben is jelen van, és nagyon oda kell figyelni gyermekeinkre.

Hogy mi jellemzi a drogfogyasztást környezetünkben, arról legtöbbet az orvosok, a belügyi dolgozók és a szociális központ alkalmazottai tudnak. Hozzászólásaikból kiderült, hogy a drogozás általában árthatatlannak tűnő játékként kezdődik, az unatkozó, magukkal mit kezdeni nem tudó fiatalok valahol látott mintákat utánoznak. A legfontosabb és legkevésbé költséges, ha a szülő odafigyel a gyermekére, foglalkozik vele, mert amikor már baj van, lehet, hogy késő is van. A bűncselekmények mintegy 90 százaléka valamilyen módon drogfogyasztáshoz kapcsolódik. Krízishelyzetben akár a legsúlyosabb bűncselekményt, családon belüli erőszakot is képes elkövetni a drogos, csak hogy hozzájusson napi adagjához. A szülőnek tudnia kell, hogy gyermeke kívül barátkozik, hol és hogyan szórakozik, honnan van pénze, stb. Nagyon fontos a szülő-gyermek közötti bizalom, de nem maradhat el az ellenőrzés sem. Aki egyszer kábítószerként bekerül a rendőrségi nyilvántartásba, egy életre megbélyegezetté válik.

Sajnos az utóbbi hét évben lényegesen nőtt a drogfogyasztás, a 2004-es kimutatáshoz viszonyítva, legalább 300 százalékkal nagyobb. A temerini drogfüggőkre vonatkozó adatokból kiderül, hogy az idén több személytől összesen 10 gramm heroin, egy személytől fél kilo marihuánát koboztak el, és lelepleztek egy házi laboratóriumot is. Temerinben leginkább marihuánát fogyasztanak, egyre több az egészen fiatal, a 14–16 éves.

mcs

Már most mikulásvirág és ciklámen

A Savanović kertészetben 

Minden ünnepre szép ajándék
a cserepes virág! A Bem u. 22-ben
mindig megtalálja az alkalomhoz illőt!

Tel.: 842-530, 064/234-38-53

Továbbra is zsebbarát árak, szavatolt minőség!

**Adventi és karácsonyi koszorúk,
ikebanák (természetes és műfenyőből),
kopogatók, asztali- és sírdíszek.
Bálázott fenyő és tűzőszivacs is kapható.**

Nagy-Lackó kertészet

Népfő utca 52., tel.: 843-079

• Új • Új • Új • Új • Új • Új • Új • Új • Új • Új • Új • Új • Új • Új •

Dil butik

Hazai kötött- és pamukáru férfiakkak,
nőknek és gyerekeknek – nagy választékban.

Temerin, Marko Oreskovics u. 18.

Nyitvatartás: munkanapokon 16–20,
szombaton 9–20, vasárnap 16–20 óráig.

Temerinben többen

Járekon és Szőregen kevesebben

A Köztársasági Statisztikai Intézet november 15-én tette közzé az október 1-je és 15-e között végzett népszámlálás előzetes hivatalos eredményeit. Pethő Magdolna, a községi népszámláló bizottság elnökhelyettese elmondta, hogy az előzetes adatok szerint Temerinben 28 869 személyt írtak össze a népszámláló biztosok. Közülük 28 227 az állandó lakos. Legutóbb 2002-ben tartottak népszámlálást és akkor 28 275 volt az állandó lakosok száma. Tehát a kilenc évvel korábban jegyzett adatokhoz viszonyítva jelenleg 48-cal, azaz 0,2 százalékkal kevesebb állandó lakosa van a községnek.

Településenként boncolgatva az adatokat Temerin helységben az összeírt 20 078 személyből 19 613 állandó lakos. A népszámláló biztosok összeírtak 450 olyan személyt is, akik hosszabb-rövidebb ideje külföldön vagy más helyen tartózkodnak, mivel ott dolgoznak, vagy tanulnak. Őket nem számolták be az állandó lakosok közé. Szőregen 3 006, Járekon 5 785 személyt írtak össze és az előbbi településnek 2947 az utóbbinak 5667 állandó lakosa van. Ideiglenesen 57, illetve 114 lakos dolgozik,

vagy tanul külföldön. A Temerini Községben összesen 9256 háztartást és 10 043 lakást írtak össze. Járekon 1844 (1949), Szőregen 924 (1053) és Temerinben 6488 háztartást, illetve 7041 lakást jegyeztek be.

A statisztikai kimutatásból kiolvasható, hogy Szerbiában 5 százalékkal csökkent a lakosok száma a kilenc évvel ezelőtti adatokhoz viszonyítva. Alig van néhány olyan község, amelyben most több a lakos. Ezek közé tartozik Belgrád, ahol most 4 százalékkal élnek többen, mint 9 évvel ezelőtt, valamint Újvidék, ahol 12,6 százalékos a lélekszám-növekedés.

Egyébként a dél-bácskai körzetben, ahová Újvidék és Temerin is tartozik, Temerinben a legkisebb a lakosságsökkenés. A következő község Karlóca, ahol most 117 személylyel (1,3 százalékkal) él kevesebb, mint 9 évvel ezelőtt, valamint Belcsény, ahol most 456 személylyel (2,8 százalékkal) van kevesebb. A többi községben 8,5 és 13 százalék között alakul a fogyás. Más körzetekben nagyobb arányú a létszámcsökkenés. A legnagyobb, 15,3 százalékos a dél-bánáti körzethez tartozó

Alanti két táblázatunk szemléletesen mutatja a község és a települések lakosságának alakulását:

	összeírt	lakos	külföldön	háztartás	lakás
Temerin község	28 869	28 227	621	9256	10 043
Járek	5785	5667	114	1844	1949
Szőreg	3006	2947	57	924	1053
Temerin	20 078	19 613	450	6488	7041
	2011-ben	2002-ben	+/-	%	
Temerin község	28 227	28 275	-48	99,8	
Járek	5667	6049	-382	93,6	
Szőreg	2947	3010	-63	97,9	
Temerin	19 613	19 216	+397	102,0	

A HOFY CUKI boltjaiban legolcsóbb a kenyér:

a Telepen, a központban a Népfrent utcában,
a Petőfi Sándor utcában és a járeki üzletünkben

Alacsonyabb árak:

Barna kenyér	30 Din	Húsos burek	70 Din
Fehér kenyér	35 Din	Pizza szelet	75 Din
Túrós burek	60 Din	Sós kifli	20 Din



Újdonság: Fél kilós korpás kenyér 40 Din

Rendelés esetén a sós és édes sütemények,
torták kedvezményes áron!

Lakodalmakra is vállalunk rendelést.

Vásároljon a Hofy cuki boltjaiban, megéri!

Népfrent utca 97, telefon: 844-669

Dardli

A szerdai újabb négy forduló után nem történt változás a ranglista élén. A Milinszki-Móra és a Vrestyák-Faragó páros továbbra is az első helyet osztja tíz-tíz győzelemmel és két-két vereséggel. Őket 9:3-as eredménnyel, vagyis egy pont lemaradással a Csorba-Dusa, Ádám-Gusztöny és a Magyar-Nász páros követi.

Á. I.

Zichyfalván (Plandistén), de szorosán mögötte van a nyugat-bácskai körzethez tartozó Hódsági (Odzsaci) és Fehértemplom (Bela Crkva) egyaránt 15,1 százalékos csökkenéssel.

mcsm

*

Az idei évi népszámlálás legfontosabb adatainak ismeretében fellapoztuk a 2002. évi népszámlálás adatait, hogy lássuk, a község településeit illetően hogyan is változott a lakosság száma. Mint véltük is, a község székhelyén, Temerinben nem csökkent, hanem inkább növekedett a lakosság száma, feltételezésünk szerint a múlt század kilencvenes éveiben a háborús övezetekből a lakosság nagyarányú idetelepülésének következtében. Oda, ahova szám szerint kevesebb menekült telepedett kifejezésre jut az országban tapasztalható lakosságsökkenési tendencia.

De nézzük, mennyivel fogyatkoztunk, illetve szaporodtunk. Mint már arról említés esett, Temerini Község lélekszáma mindössze 48-cal fogyatkozott kilenc év alatt, mondhatnánk, stagnál, vagyis szám szerint megmaradt a korábbi lakosság 99,8 százaléka. Járekon 382-vel vannak kevesebben, Szőregen 63-mal Temerinben viszont 397-tel vannak többen.

A Köztársasági Statisztikai Intézet még nem tette közzé a lakosság nemzetiségi összetételére vonatkozó adatokat. Ebből majd vélhetően tükröződik mennyivel fogyatkozott a magyar és növekedett a szerb lakosok száma.

Hova folyik a szennyvíz?
Szólj hozzá! Vegyél részt a fórumon!

www.most-hid-temerin.com

KÓKAI
Virágüzlet

Tekintse meg adventi kínálatunkat:
asztali és ajtódíszek, adventi koszorúk, vendégvárók.
Mikulásvirág – különböző színben,
fenyőágak és adventi sírdíszek.

Népfrent u.103., tel.: 842-515, 842-251

Mit kovácsol a csontkovács?

Szinte minden régi, fejlett kultúrában tudták – s erre vonatkozóan bőséges történeti bizonyíték van –, hogy kéznomással (vigyázat, nem kézrátevéssel!) a fájdalmakat gyakran rövid időn belül meg lehet szüntetni. Minden korban voltak olyan gyógyító emberek, csoportok, akik ezt a tudást alkalmazták, és továbbadták. Egyiptomi, távol-keleti szobrok bizonyítják, hogy a manuális terápia (kézzel való gyógyítás) közel 5 ezer éve ismert. Több módszer, technika leírása is fennmaradt. Elmondható, hogy szinte minden nép tudott róla és alkalmazta is a gyakorlatban. A természeti népeknél leginkább a sámánok ismerhették a titkos fogásokat.

Kevesen tudják, hogy a csontkovácsolás jelentősége leginkább a betegségek megelőzésében van, de a kialakult betegségek, mozgásbeszűkülések, fájdalmak kezelésében is igen nagy szerepe. Az egészségtelen hátgerinc nagy kockázattal jár.

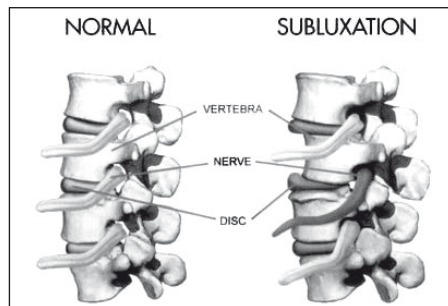
Mi történik, ha az ember nem tartja kellőképpen karban a gerincét? Tudjuk, hogy a testünket az agy irányítja a gerincvelőn keresztül az idegek által, amelyek az egész testet behálózzák. A gerinc 24 mozgékony csigolyából áll. Szerepe egyebek között az, hogy megvédje a középen húzódó gerincvelőt. Ezenkívül a csigolyák között lépnek ki az idegek a test felé. Mi történik, ha van egy – vagy több – úgynevezett elmozdult csigolya? Ilyenkor az agy nem tud megfelelően kommunikálni a test azon részével, amelyet ez a bizonyos ideg lát el. Lehet az egy szerv, izom, csont, vagy akármelyik más testrész. Ez esetben lelassul, vagy felgyorsul az információáramlás,

esetenként zavart is lehet, de semmiképpen sem lesz a test normális működéséhez megfelelő.

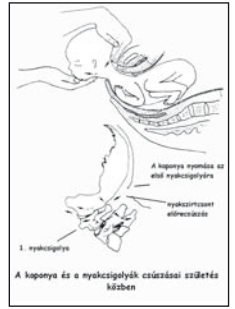
Tegyük fel, hogy azon a szinten, ahol a máj idegei kilépnek a gerincből, néhány csigolyaelmozdulás van. Ekkor a májműködés vagy elégtelenné, vagy túlzottá válik, de semmiképpen sem marad megfelelő. Ez nem jó. Mindez az esetek többségében nem jár semmiféle fájdalommal, más esetben azonban az ember úgy érzi mintha fájna a háta vagy rossz lenne a közérzete.

Mit tehet ilyenkor a csontkovács? Szakemberként felismerni az elmozdult csigolyákat, és egyszerűen „helyrerakja” őket. Ennek eredményeként ilyenkor helyreáll a megfelelő kapcsolat a test és az agy között. A szervezet meggyógyítja önmagát, esetünkben a májat. Ez hasonló ahhoz, mint amikor megvágjuk az ujjunkat, és a seb önmagától begyógyul. Testünk eme hihetetlen képességét a csontkovácsok is kihasználják.

De vajon mitől mozdulnak el a csigolyák a helyükről? Sok mindentől elmozdulhatnak. Leggyakrabban okok a következők: hosszan tartó ülés, helytelen testtartás ébrenlét vagy akár alvás során, nehéz tárgyak emelése, stressz, érzelmi problémák, depresszió, balesetek, sport,



Francia Szabolcs



és esések, rosszul sikerült lépés, terhesség. Születésnél elmozdul a legtöbb csecsemő első nyakcsigolyája (atlasz), ami később magatartási rendelkezéseket, hormonális, immunrendszeri problémákat okoz, és ez által kihat az egyed egész életére. Általánosságban elmondható, hogy a legtöbb elmozdulást a mozgáshiány okozza.

Milyen sűrűn érdemes a csontkovácsot látogatni? Betegségmegelőzés céljából havonta legalább egyszer, nehéz fizikai munkát végzőknek és sportolóknak kéthetente. Amerikai tanulmányok kimutatták, azoknál, akik rendszeres csontkovács-kezeléseket vettek igénybe 56%-kal visszaesett a gyógyszerfogyasztás, 60%-kal a kórházi kezelés, 69%-kal pedig a kórházban töltött napok száma. Meg kell hagyni, nem kevés! Ezért is fontos az egészséges gerinc.

Milyen panaszok esetén érdemes csontkovácshoz fordulni? A skála igen széles, jellemző azonban, hogy az emberek többsége akkor keres fel, amikor fájdalmai vannak. Ezek között a leggyakoribb a hát- és a derékfájás, végtagfájdalmak, gerincfájás, fejfájás, ezen kívül gerincproblémák, meniszkusz problémák, idegbecsípődés, lumbágó, isiász, porckorongsérv, szédülés, teniszkönyök, golfkönyök, gerincferdülés (főleg fiatalok), végtagzsibbadások, nyelési nehézség, egyensúlyzavarok, légzési panaszok, belszervi működési zavarok, ízületi problémák, gyerekeknél állandó fülgyulladás.

Ezeket nagyon eredményesen lehet kezelni. Legtöbb esetben a panaszok már az első kezelés után enyhülnek, és a negyedik, ötödik kezelés végére megszűnnek.

FRANCIA Szabolcs
Tel: 060 38 39 488

Az egészségesebb táplálkozásért házi készítésű

100%-os almalé és céklás almalé

tartósító szer, cukor és víz hozzáadása nélkül.

Érdeklődjenek a 063/82-230-28-as telefonon

JÓ MINŐSÉGŰ HÁZIPÁLINKA ELADÓ.

Vilmoskörte, barack, eper, birsalma, marella, ringló, szilva, alma.

Telefonszám: 063/106-22-31

Tűzifa eladó: tölgy, gyertyán és akác

Köbmétere 4000 dinár, házhoz szállítással, részletfizetésre is – megbeszélés szerint.

Csere is lehetséges rosszvasért.

Telefonszám: 064/277-14-43.

Közeleg az új év, cége, vállalkozása számára vagy saját használatra

készíttessen naptárt!

Akár egy példányban, nagy formátumban, színes képpel, egyedül megoldással.

Ugyanott hagyományos naptárak megrendelhetők.

Hívja a 843-750-es telefonszámot.

Gyér jószágfelhozatal

András havának végén, november 27-én tartották Temerinben az utolsó előtti idei vásárt. Vasárnapra virradóra valamelyest enyhült a hideg és délelőtt már szép, napos idő fogadta a vásárlátogatókat.

Az állatvásáron a szokásosnál is gyéribb volt a malacfelhozatal. Mindössze egy helyen kínáltak, elősúlyban 180 dinárt kértek kilójáért. Bárányt is mindössze egy helyen árultak, 240 dinártért. Nem cseréltek gazdát az alpesi kecskék. Háromért 13 000 dinárt kért az árus. Közepes volt a borjúfelhozatal. Áruk kortól, nemtől és súlytól függően 250 és 400 euró között alakult. Jó vására volt egy kutyaárusnak: négy puliból hármat eladott, egyenként 3000 dinárért. Újdonság volt a díszkakas, egyenként 500 dinárt kértek értük. Az 5–6 kilós nyúl ára 1000 dinár volt, a kishnyulak mindössze 400 dinárba kerültek.

A kirakodóvásáron számos, a disznóöléshez, húsfeldolgozáshoz nélkülözhetetlen eszközt kínáltak. Például a 10 méternyi sózott kolbászbélszomag 100, a 10 szál, egyenként fél méter hosszúra szabott, különböző szélességű kullen (paprikáskolbász) műbél ára 150 és 250 dinár között alakult. Egy kiló édes-nemes, csípős, őrlött vagy törött fűszerpaprika ára egyaránt 1000 dinár volt. Vásárolhattunk kolbásztöltőt 10 000 dinárért vagy 100 euróért. Az asztalra szerelhető rozsdamentes húsvágó kés ára nagyságtól függően 3500 és 4500 dinár között alakult. A gázpörkölő 800, az acélsodrony 300, a 22-es kézi húsdaráló pedig 3000 dinárba került. A novemberi vásár slágere a fejsze volt. A nyélre szerelt fejsze 1000-1300, maga a fejszenyel 150-250 dinár volt. A nyélre ütött műanyag hólapát 500 dinárba került. Egy helyen görét is árultak, folyóméterenként 60 euróért. Egy bála szalma 150, széna 250 dinárba került. Egy métermázsza morzsolt kukoricáért 2000 dinárt kértek.

A novemberi vásárbán is árultak facsemetét. A szilvafa csemete 150, a körte, az alma, a ringló 200, a kajsziarack pedig 250 dinár volt.



Szilveszteri sült malacnak való

Tufaját nagyságtól függően 300-400, szőlőoltványt 50 dinárért vehettünk. A nagyobb, minőségi rozsdamentes acélkéses káposztagyálut 3000-3500 dinárért kínálták, kisebbet 1500-2000 dinárért vásárolhattunk. A kis kézi gyalu ára 250 és 350 dinár között alakult. A hidegebb idő beálltával nőtt a kereslet a melegebb ruhanemű iránt. A szűcsmesternél a divatos női és férfi szőr-

mesapokák 2500-3000, a rókaszőrmeék 3000, a kucsmák 2000-2500, báránybéléses mellények 2500-3000, a bőrkabátok 10 000-20 000 dinárba kerültek.

A sátrak alatt továbbra is a bárány- és a malacpecsenye volt a legkelendőbb, 1000-1100, illetve 800-900 dinárba került kilója. A lepénybe helyezett cigánypecsenye, pljeszkavica és sültkolbász ára egyaránt 150 és 200 dinár között alakult.

A novemberi vásár napja egyben advent első vasárnapja is volt. A vásárbán már érződött az ünnep közeledte. Különösen a cukrászok kínálata változott meg, pultra került a szaloncukor, a csoki-mikulás és egyéb alkalmi édesség. A csoki-mikulás ára nagyságtól függően 70 és 100 dinár között alakult. A különböző ízesítésű, akciós áru szaloncukor csomagja, 400 grammnyi édesség, 120 dinárba került. Fél kiló mézes pogácsa 80-120 dinár volt, a különböző ízesítésű cukorkák ára fajtától függően 40 és 100 dinár között alakult.

M. D.



A helyi önkormányzat az idén is ösztöndíjjal jutalmazza a 8,50 és ennél nagyobb tanulmányi átlagú egyetemi hallgatókat. A pályázatra jelentkezett 97 egyetemistából 82-en tettek eleget a feltételeknek, és írták alá kedden délelőtt a szerződést Gusztovics András polgármesterrel. Az ösztöndíjasok havonta 4-5 ezer dináros juttatásban részesülnek. Képünk az ünnepi fogadáson készült. •

PARABOLA Diszűvegezés

- Egyedi kidolgozású ajtó- és ablaküvegek
- Díszes tükrök készítése
- Színes üvegből készült lámpák és mennyezetvilágítók
- Hagyományos vitrázsok készítése és régi üvegek javítása
- Üvegfestés

Temerin, Munkácsy Mihály u. 27.
Tel.: 021/844-273, 063/841-8282, www.vitrazi.com

Brikett eladó, tonnája 15 000 dinár.

Házhoz szállítás, részletfizetésre is – megbeszélés szerint.

Csere is lehetséges rosszvasért.

Telefonszám: 064/277-14-43

Árleszállítás az Édenben!

Petőfi Sándor utca 58.

Disznóvágáshoz kínálunk nagyon kedvező áron kimérésre darált borsot, fehérborsot, szemes borsot, darált köményt, szemes köményt, sót, fűszerpaprikát, rizst, szójadarat és különböző fűszerkeverékeket.

A közelgő ünnepek süteményeihez:

darált kekszet, tejszínhabport, porcukrot, mogyorót, kikirikét, kókuszreszeléket, tejpórt és még sok mást, amire Önnek is szüksége van.

A megfázás megelőzésére sok fajta tea kimérésre.

Olvasási verseny

A Vajdasági Magyar Pedagógusok Egyesülete olvasási versenyt hirdet az általános iskolák felsős tanulói számára. A verseny célja: a diákok olvasásra való ösztönzése, és a tanulók szövegértő olvasásának fejlesztése. Fontos, hogy minél többen könyvet vegyenek a kezükbe, vagy kapjanak kedvet ahhoz, hogy az Internet segítségével éljenek az elektronikus könyvtár nyújtotta lehetőséggel. Mivel a versenyző nemcsak saját sikeréért „küzd”, hanem a csapat eredménye érdekében (is) igyekszik jól teljesíteni, a versenynek közösségépítő szerepe is van. Cél továbbá az olyan tanulókat is sikerélményhez juttatni, akik szeretik az irodalmat, és szívesen olvasnak, de pl. nyelvi versenyen vagy fogalmazási pályázaton, szavalóversenyeken stb. nem vesznek részt.

A verseny résztvevői 3 fős csoportokat alakítanak. A csoport tagjai megbeszélik, hogy ki melyik könyvet olvassa el az adott listán szereplő könyvek közül. Egy-egy tanulónak legkevesebb három művet el kell olvasnia, de minél többet olvas el, annál jobb. A verseny lebonyolításához szükség van ugyan a magyartanárok közreműködésére, de kidolgozott tesztlapokat küldünk minden benevező iskolának. A csoportok egyforma kérdéseket tartalmazó tesztlapokat kapnak, és a versenyzők egy-egy csoporton belül közösen oldják meg a feladatokat.

A tartományi döntő december 17-én lesz Újvidéken (az útiköltséget megtérítjük). A legjobbak meghívást nyernek a Gion Nándorról elnevezett irodalmi táborba, melyet a nyári szünetben szervezünk Újvidéken, az Apáczai Diákotthonban.

Az olvasandó művek listája az V-VI. osztályosok számára:

Móra Ferenc: Rab ember fiai, Fekete István: A koppányi aga testamentuma, Mikszáth Kálmán: A beszélő köntös, Gion Nándor: Postarablók, Böszörményi Gyula: Gergő és az álomfogók, Eric Knight: Lassie hazatér, Rudyard Kipling: A dzsungel könyve, Mark Twain: Tom Sawyer kalandjai, Erich Kästner: A két Lotti, Joanne Kathleen Rowling: Harry Potter és a bölcsék köve

Elovasandó művek a VII-VIII. osztályosok számára:

Jókai Mór: A kőszívű ember fiai, Gárdonyi Géza: Egri csillagok, Mikszáth Kálmán: Szent Péter esernyője, Tamási Áron: Ábel a rengetegben, Gion Nándor: A kárókatona még nem jöttek vissza, Cooper: Vadlől, Jack London: A vadon szava, Hamingway: Az öreg halász és a tenger, Gerald Durrell: Családom és egyéb állatfajták, Sue Townsend: A 13 és 3/4 éves Adrian Mole titkos naplója.

A díjazott csapatok tanárai könyvjutalomban részesülnek.

Jelentkezni lehet a következő címen: VMPE, 21000 Újvidék, Čirpanov utca 54., e-mail: vmpe@panline.net, vagy: Aladicsné Kollár Mária, 21 235 Temerin, Bosnyák utca 86. tel.021 841 397(e-mail cím: aladics@eunet.rs).

Rendőrségi krónika

Községünk területén november 18-ától 25-éig négy bűntényt, három rendbontást és egy tüzesetet jegyeztek, közlekedési baleset nem történt – áll a temerini rendőrállomás jelentésében.



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hatkamarás profilokból, továbbá **redőnyöket, szunyoghálókat és garázsajtókat** az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

Harminc éves a temerini néptánc-mozgalom

A temerini Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület 2011. december 10-én, szombaton 19 órai kezdettel néptánc-népzenei gálaműsort tart a színházteremben. Fellépnek a valamikori és jelenlegi néptáncosok, gyermekcsoportok.

Koreográfus Lukács Imre, alkalmi népzenei együttes Szabó Árpád vezetésével kíséri a fellépőket. Az egyesület vendége az adai Vadvirág néptánc csoport lesz. Jegyelővétel 150 dináros áron az egyesület klubhelyiségében minden nap 18 órától. Minden érdeklődőt szeretettel várnak a szervezők.

A Kertbarátkör hírei

Újborkóstolón vettek részt a Kertbarátkör borászai Csúrogon. A fehér és rozé borok kategóriájában Bohócki Zoltán italai érték el a legnagyobb pontszámot, aranyérmét szerzett, míg a vörös borok megmérettetésén a 4. helyezést érte el. A Kertbarátkör olaszrizlingje a 7. helyre került.

November 25-én a Tisza menti újborok bemutatóját tartották Zsablyán, a helyi turisztikai intézet szervezésében. A Kertbarátkör ott taggal képviseltette magát a rendezvényen.

*

December 8-án este 7 órai kezdettel szakmai előadás lesz a Kertészlakban. Vendég dr. Bodnár Károly, a Szegedi Tudományegyetem Hódmezővásárhelyi Mezőgazdasági Karának dékánja és helyettese, dr. Horváth József. Ismertetik a kar képzési programját, a lehetőségeket a vajdasági, illetve temerini diákok ezen az egyetemen való képzésére.

Szakmai előadást is tartanak a hallgatóknak nemrégiben zárult kutatási projektjükéről, amely a mezőgazdasági vállalkozók innováció-érzékenységgel állt kapcsolatban, különös tekintettel a magyarországi agrárvállalkozók főbb problémáira. Az előadás után a téma megbeszélése.

APRÓHIRDETÉSEK

• Vágni való csirkék élve vagy konyhakészen eladók. Sonja Marinković u. 7., tel.: 841-800, 063/803-73-83.

• **Malacok eladók. Tel.: 843-397.**

• Alig használt elektromos rokkantkocsi (Vita fon) eladó. Telefonszámok: 842-584, 063/78-24-003.

• **Hús-huszonöt kilós malacok eladók. Érdeklődni a Dózsa György u. 50-ben, telefonszám: 841-427.**

• Hízók eladók (180–200 kg). Ady Endre u. 26., telefonszámok: 842-144.

• Hízók eladók. Érdeklődni a 063/523-746-os telefonszámon.

• Felpuolt pulykák eladók, házhoz szállítjuk. Tel.: 840-010, 063/86-65-024.

• Mindenfajta keménytüzelésű kályha javítása, ugyanott piros- és kiscserép eladó. Tel.: 063/8-637-332.

• Temerinben a Tanító utca 14-ben eladó egy Bagat varrógép, komplett, 1954-ben készült hálósobabútor, konyhakredenc és egyéb bútordarabok. Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4-ben.

• **Bálázott hereszéna, merkantil napraforgó és választási malacok eladók. Újvidéki utca 602., telefonszámok: 841-336.**

• Panel fűtőtest, mérete 1200x600, jó állapotban, valamint üzemképes Argo márkájú gázkályha (14 kW) eladó. Telefonszámok: 063/87-60-410, 842-359.

• **Fakivágást, valamint tűzifa felvágását és behordását vállalom. Telefonszámok: 064/207-2-602.**

• Pazini pulykák eladók élve, rendelkezésre tisztítva, megbeszélés szerint lehet félpulyka is. Telefon: 064/488-9-714, 063/7-00-50-94.

• **Fizikából és matematikából külön-órát tartok általános- és középiskolásoknak, valamint egyetemistáknak. Érdeklődni a 063/8-712-744 telefonszámon.**

• Születésnap, névnap, szilveszterezés és egyéb ünnepek megtartására kiadó a volt Golf vendéglő. Érdeklődni a 840-522-es telefonszámon, vagy a helyszínen, az Újvidéki utca 478/2-ben.

További hirdetések a 11. oldalon

Bútorozott lakás kiadó a Petőfi Sándor utcában (piactér). Tel.: 063/569-782.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk és mamánk



BALOGH Ilona
(1939–2011)

örökre eltávozott közülünk.

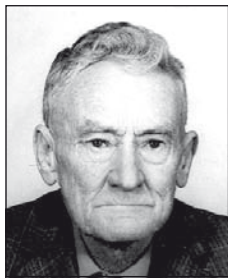
Lehunytad a szemed, csendben elmentél, a szívedben csak az volt, hogy minket szerettél. Maradt a bánat, egy csendes sírhalom, a szívünkben örök gyász és a fájdalom.

Nyugodjon békében!

Emlékét fájó szívvel megőrzi három fia, három menyé, valamint négy unokája

MEGEMLÉKEZÉS

December 2-án lesz szomorú 30 éve, hogy szeretett édesapám, apósom, tatám itt hagyott bennünket.



SALAMON Péter
(1911–1981)

Szeresd a jó apát, amíg szeretheted, hordozd a szívedben ezt a drága kincset. Mert hogy egy édesapa milyen drága kincs, azt csak az tudja, akinek már nincs.

Emlékét szívünkben őrizzük.

Lánya, Boriska, veje, Sanyi és unokája, Árpád

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 6 hete, hogy nincs közöttünk szerető édesapám, apósom és tatánk



HÉVÍZI György
(1937–2011)

Egy gyertya most érted égjen, ki fent laksz a magas égben.

Fent a csillagok között angyalok vigyáznak rá, kezét lenyújtva vigyázzon ránk.

Emléked őrzi szerető lányod, Ilona, vejed, Stevo, unokáid, Nina és Szeli

GYÁSZJELENTÉS

Fájó szívvel tudatjuk a rokonokkal, hogy szeretett nővérem, sógornőm és keresztanyám 2011. november 20-án Becsén elhunyt.



KISSNÉ MÓRICZ Katalin
(1925–2011)

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani mindazoknak, akik részvényt nyújtásával, virágománnyukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Messze mentél tőlünk, út vissza nem vezet, imánkba foglaljuk a neved, az Úr legyen veled!

Szerető húgod, Erzsi, sógorod, Feri, keresztfiad, Feri és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretettel és tisztelettel emlékezünk testvéremre, sógornőmre, valamint nagynéninkre



OROSZ Teréziára
(1937–2011)

aki hat hete hunyt el.

Köszönjük, hogy éltél, és minket szerettél.

Nem haltál meg, csak álmodni mentél, szívünkben itt él emléked örökre.

Ha látni akarunk, felnézünk az égre, a csillagok között utazol tovább.

Ott várj ránk, ha időnk lejárt!

Emléked őrzi testvéred, Aranka és családja

MEGEMLÉKEZÉS

December 2-án lesz három éve, hogy elvesztettem szerető férjemet



KISS Károlyt
(1938–2008)

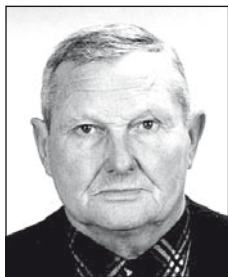
Az idő múlása nem hoz enyhülést, mert a fájdalmat elviselni egy élet is kevés. Kegyetlen volt a sors, hamar elvett tőlem, de emléked örökké itt marad velem.

Örök az arcod, nem szállt el a szavad, minden mosolyod a lelkemben maradt.

Emléked szívébe zárta szerető feleséged, Katarina

MEGEMLÉKEZÉS

December 4-én lesz szomorú 6 hete, hogy nincs velem drága jó férjem



HÉVÍZI György
(1937–2011)

Mióta elmentél, nincs kihez szóljak, s ha szólok is, nem jön rá felelet, nem is jöhet, hiszen sírhalom fedi testedet.

Kívánok én neked áldott, békés pihenést, nekem pedig maradt a magány, a bánat és szenvedés.

Szerető feleséged, Franciska

MEGEMLÉKEZÉS

December 3-án lesz szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



VARGA József
(1936–2010)

Szívedben nem volt más, csak jóság és szeretet. A munka és a család volt az életed.

Csendben elmentél, magunkra hagyva minket, akiket szerettél.

Szeretteid nélkülűl élnek, de szívünkben megőrzik téged.

Emléked őrzi feleséged, Katalin, fiaid, Tibor és József, menyed, Ágnes és unokád, Anasztázia

TEMETŐMUNKÁK

Temetkezési magánvállalat, tul.: **NAGY Erika**, Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



VARGÁNÉ KLIPEC Ilona
(1941–2011)

szőregi lakosról



MÁRTONNÉ KASLIK Margit
(1950–2011)

járeki lakosról

Adj, Uram, örök nyugodalmat nekik!

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó hat hete, hogy a mi Resztikénk elment tőlünk



GÓBOR Rozália
(1935–2011)

Még most is hallom hangodat. Érzem a kezéd, hogy most is simogat. Velem vagy álomban, tündökölisz a csillagokban.

Szomorúan felnézek az égre, s látlak fényes csillagképben.

Könnycsepp gördül arcomon, lepereg az ajkamon.

Köszönöm, hogy szerettél, s a nagymamám Te lettél. Örökre szívembe zártalak, mely őriz, mint a várfalak.

Állj soha nem felednek el.
(L., Sz., M., Á., A.)

Török László

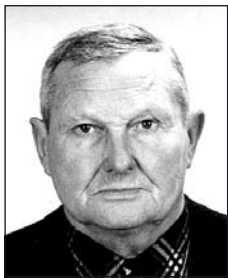
Kőfaragó műhelye

Készítünk mindenféle síremléket, többféle anyagból.
tel.: 021/6915-869, mob. tel.: 063/520-234

Plébánia:
844-001

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szerettünk, szeretett édesapám, apósom és tatánk



HÉVÍZI György
(1937–2011)

Az élet egy viharos tenger, melyben csak küzd és dolgozik az ember, mire célba talál, csónakját felborítja a halál.

Szerető fiad, Sándor, menyed, Mónika, unokáid, Ivett és Viktor

MEGEMLEKEZÉS

November 30-án volt egy éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



GRICNÉ BOGNÁR Ilona
(1917–2010)

Mint gyertyaláng, lobban el az élet, mint gyors folyó, rohannak az évek.

Eltávoztál oda, ahol csak a néma csend honol, ahol már nincs szenvedés, csak örök béke és nyugalom.

Emlékét megőrzik szerettei

MEGEMLEKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk a hat hete elhunyt édesanyámra



GÓBOR Rozáliára
(1935–2011)

Nem integet többé az elfaradt kezed, nem dobog értem jószágos szíved.

Számomra Te sosem leszel halott, örökké élni fogsz, mint a csillagok.

Lányod, Édi és vejed, Laci

APRÓHIRDETÉSEK

• Használt női kerékpár, kitűnő állapotban, eladó. Telefonszám: 842-709.

• **Malacok eladók. Perczel Mór utca 1/1., tel.: 843-166.**

• Malacok eladók. Rákóczi Ferenc utca 192., tel.: 841-472.

• **Füldőszobás ház kiadó a Táncsics Mihály utca 23-ban. Ugyanott rozmaring eladó. Érdeklődni a 23/1-ben, tel.: 845-219.**

• Középkorú házaspár idős személyek gondozását vállalná ingatlanjukért. Telefonszám: 840-062.

• **Disznóvágást, sózást és füstölést vállalok. Telefonszám: 064/47-55-969.**

• Mindenfajta bútort készítesz, rendelésre is, méret és ízlés szerint: konyhabútorok, szekrények, valamint különféle asztalok hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.

• **Németórákat adok általában és középiskolásoknak. Tel.: 063/71-97-600.**

• Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórát ad. Telefon: 062/81-557-68.

• **Ház eladó a Markó Oroskovics u. 13-ban, Skrabán Andre-festmények, 350 köbcentis ČZ motorkerékpár új motorral, külön hozzá való új alkatrészek, Piaggio 49 köbcentis, 2000-es kiadású (újvidéki postás) motorkerékpár, 350 kg-ig mérő fa mázsa, valamint Yugo 1100-hoz (Peugeot-motoros) hűtő előtti új maszk, és Zastava 101-hez új hátsó, alsó ülés és kétváltósú leszokváci eke nagy deszkával, olcsón. Érdeklődni a Nikola Pasics u. 134-ben, vagy a 842-316-os telefonon (8–12 és 16–20 óra között).**

• Temerinben a Tanító utca 14-ben eladó 100 négyzetméter alapterületű ház, kisipari és gazdasági tevékenységre alkalmas melléképületekkel, valamint nagy udvarral (250 m²) és kerttel (350 m²). Érdeklődni

a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4-ben.

• **Külföldi márkás használt női és gyermek ruhanemű eladó kedvező áron. Munkaidő: 13–20 óráig. Népfőnt u. 4/2, tel.: 063/504-694.**

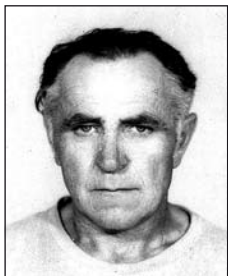
• Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemez (préselt nád) kínálók díszítésre, árnyékolásra, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71 (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.

• **Kotlház kotlával, két nagy, erős hangszóró, alig használt masszív bukósisak, Samsung és Philips televíziók (72 cm), keményfából készült stílusbútor, kitűnő állapotban levő iker babakocsi, babakocsi, babakocsi, etetőszékek, gyermekkerékpárok, pelenkázószekrény, digitális fényképezőgép, Gillera szkuter (49 köbcentis), fűkaszáló, mikrosütők, vadonajtű 50 literes és 10 literes bojler, alufelnik, ágyak matrac, szekrények, éjjeliszekrények és komputerasztalok, ATX motorkerékpár (2001-es), keltetőgépek, kandalló, asztalosoknak munkaasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székekkel, kéménybe köthető valamint falra szerelhető gázkályhák, odzsaci morzsoló-daráló (csövesen is darál), babaágy pelenkázóasztallal együtt, babakocsi, akkumulátoros kisautó, kaucsok, fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrények, ebédőasztalok székekkel, komputerasztal, íróasztal, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, dohányzóasztalok, mélyhűtők, mosógépek, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok és teraszajtók, varrógépek, szőnyegek, cserepek, vasaló, gáz üzemelésű központi kályhák. Csáki Lajos utca 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.**

További hirdetések a 9. oldalon

MEGEMLEKEZÉS

Már két éve fáj a kegyetlen valóság, hogy örökre elment tőlünk drága szerettünk



BREZSNAY Mihály
(1941–2009)

Múlik az idő, de a fájdalom nem csitul, szemünkből a könny naponta kicsordul.

Ha szívedbe zárod, ki fontos volt neked, bármerre jársz, ő mindig ott lesz veled.

Szerettei

MEGEMLEKEZÉS

November 29-én volt két szomorú éve, hogy elvesztettük, akit nagyon szerettünk



KOCSICSKA Imrét
(1927–2009)

Az élet csendesen megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át.

Emléked szívükbe zárták

szeretteid

MEGEMLEKEZÉS

December 6-án lesz egy éve, hogy nincs közöttünk az, akit a legjobban szerettünk



BÁLINDNÉ KOSICKI Katalin
(1935–2010)

Egyszerű ember volt ő, de szívből szeretett, s mi úgy szerettük őt, ahogy csak lehetett.

Elment tőlünk csendesen, mint a lenyugvó nap, de emléke örökre velünk marad.

Nyugodjál békében!

Szeretteid

Miserend

December 1-jén, csütörtökön 17 órakor: Egy élő családjért.

2-án, első péntek, reggel 8 órakor a Telepen: szabad a szándék. Este 5 órakor a plébániatemplomban: szabad a szándék.

3-án, szombaton reggel 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért.

4-én, ADVENT II. vasárnapja, a Telepen 7 órakor: szabad a szándék, a plébániatemplomban 8.30-kor: A népért, 10 órakor: †Barnáné László Borbáláért és Czakóné Bujdosó Ilonáért.

5-én, hétfőn 6.30 órakor: Szabad a szándék.

6-án, kedden 6.30 órakor: Szabad a szándék.

7-én, szerdán 6.30 órakor: Szabad a szándék.

8-án, csütörtökön SZEPLŐTELEN FOGANTATÁS, a Telepen 8 órakor: szabad a szándék, a plébániatemplomban 10 órakor: szabad a szándék, este 5 órakor: Fourieri szent Péter tiszteletére a Miasszonyunk Világi Rendjének élő és elh. tagjaiért.

Egyházközségi hírek

Keresztelési találkozó december 1-jén, csütörtökön 15.30-kor. Péter, a kőszikla című film vetítése csütörtökön 17.30-kor a hittanteremben.

Hittanos gyermekek adventi gyóntatása szombatoként de. 10 órától a beosztás szerint.

December 4-én, advent 2. vasárnapján egyházmegyei gyűjtés a Caritas javára.

LABDARÚGÁS

Egy héttel az újjvidéki ligások után közséjünk szerb ligában szereplő csapatai is befejezték a bajnokság őszi részét. Érdekes mód, ez a befejezés is úgy sikerült, mint a múlt heti, tudniillik az idegenben szereplő csapat győzelemmel, az itthon játszó pedig döntetlennel zárt. A múlt héten a TSK nyert idegenben, most pedig a Szloga valósította meg ugyanezt, a szőregiek egy héttel ezelőtti itthoni döntetlenjét pedig a járeki Mladoszt ismételte meg.

Szerb liga – Vajdaság

MLADOSZT–DUNAV (St. Banovci) 0:0

Az azonos pontszámú két csapat összecsapásán a főszerep a kapusoknak jutott, akik egyszerű védek sorozatával úgymond maguk alakították ki a legnépszerűlenebb végeredményt. A két csapat így továbbra is azonos pontszámú és a Zentával egyetemben a 6–8. helyen osztozkodnak.

KIKINDA–SZLOGA 0:2 (0:0)

A Szloga az őszi rész legkellemesebb meglepetését okozva nyert idegenben és fosztotta meg a kikindaiakat a 3-4. helytől. A három ponttal a kolóniaiak a saját őszi teljesítményüket és helyezésüket tették elfogadhatóvá, hiszen így nem csak a három utolsót előzik meg, hanem lekörözték a topoljaiakat és

a padinaikat is, sőt az épp legyőzött Kikindával és a Palicssal – a tavaszi folytatás előtt némileg megnyugtató – 9-11-ik helyen osztozkodnak.

KOSÁRLABDA

I. szerb liga – észak

VETERNIK–MLADOSZT TT 73:81

A járeki csapat újabb győzelemmel erősítette meg 3. helyét a táblázaton.

KÉZILABDA

I. férfi liga

CR. ZVEZDA (Mokrin)–MLADOSZT TSK 33:28 (18:13)

Az alsóházi rangadón a mokrinaiaknak a félidőben ötgólos előnyük volt, de a járekiak a második játékrész elején mindjobban feljöttek és a 43. percben 21:21-re egyenlítették. Részükről, sajnos ez volt minden, hiszen a hazaiaknak már három perc múlva háromgólos előnyük volt, a végeredmény pedig akárcsak a félidőben, ismét ötgólos volt a javukra. A Mladoszt az újabb vereséggel most már csak utolsó előtti a táblázaton, ugyanannyi ponttal, mint az utolsó helyezett.

II. női liga

SPARTACUS (Torontálvásárhely)–TEMERIN 29:13

Senki sem számított arra Temerinben, hogy a táblázat 3. helyéért vívott rangadó mérkőzésen lányaink szinte semmilyen ellenál-

lást sem nyújtva szenvednek katasztrofális vereséget a vendéglátótól.

TEKE

I. vajdasági liga

TSK–ADA COMPUTERS 8:0 (3353:3172)

Eredmények – TSK: Micsutka 580, Bartók 549, Balo 545, Majoros 569, Giric 554, Tóth 556.

Ada Computers: Sztojkov 539, Stetin 489, Jovanovics 534, Zrnics 567, Oluics 552, Mandics + Hizsa 238 + 253.

Rendkívül kellemes meglepetést okozva nyert csapatunk az utolsó őszi fordulóban a forduló előtt 2. helyen álló újjvidékiek ellen, mégpedig oly módon, hogy a csapattagok minden párharcot megnyerve 8:0-al és 181 fával többet döntve söpörték le a vendégeket. A megszerzett pontokkal a TSK a 6. helyen, az utolsó három helyen álló csapattól 4 ponttal meglógva várhatja a tavaszi folytatást.

ASZTALITENISZ

II. férfi liga – észak

TEMERIN–ZSAK (Zombor) 1:4

Eredmények: Pető–Milics 0:3, Mrkobrad–Popovics 2:3, Nagyidai–Tóth 3:0, Pető, Nagyidai–Popovics, Tóth 2:3, Pető–Popovics 0:3.

Az utolsó előtti fordulóban a látottak alapján a liga egyik leggyöngébb erőket felvonultató csapata szerepelt Temerinben, mégis nagyarányú győzelemmel távozott. A hazai csapat első játékosának posztján

szereplő Pető olyannyira képességen alul játszott, hogy még játszmát sem nyert. Ennek ellenére csapatunk sokkal kedvezőbb eredményt, sőt győzelmet is elkönnyelhetett volna, de a szerencse sem pártfogolta. Mrkobradnak a vendégek legjobbjára ellen 1:0-s, majd 2:1-es vezetése volt, az ötödik játszmát pedig 9:9 után veszítette el úgy, hogy Popovics nyert szerencsés pontokat. Párosban a vendégek 2:0-s vezetését követően Nagyidai és Pető nemcsak 2:2-re egyenlített, hanem a döntő játszmában mérkőzés labdájuk is volt, de miután ezt kihagyták, a vendégpáros nyert 13:11-re. A hét végi utolsó fordulóban csapatunknak az újjvidéki Radnicski otthonában kell nyernie ahhoz, hogy tavaszra biztatóbb legyen a kiesés elleni harca.

*

A Szmederevóban megrendezett II. Voja Vakulovics újonc emlékversenyen, amelyet az országos ranglistára is pontoztak, a négy temerini fellépő közül Orosz Nikolett a lányok mezőnyében ismét a legjobb nyolc közé jutott és az 5–8. hely megszerzésével szerzett értékes ranglistapontokat. A három fiú – Vranesevics, Tepics és Bálint – közül egy sem jutott a legjobb 16 közé, a 32-be jutással pedig csak kismértékben növelték ranglista pontjaik számát. Párosban viszont Vranesevics és Tepics pályafutásuk legnagyobb sikerét jegyezték, hiszen az ezüstérmet szerezték meg, miután a döntőben a Fenyvesi–Kovács topoljai pártól veszítettek.

P. L.

A bajnokság őszi részének végső táblázata:

1.	Radnicski (NP)	15	10	5	0	25:9	35
2.	CSSZK Pivara	15	9	3	3	21:13	30
3.	Radnicski (S)	15	7	3	5	16:14	24
4.	Cement	15	7	3	5	15:15	24
5.	Teksztílac Itesz	15	6	4	5	16:13	22
6.	MLADOSZT	15	6	3	6	19:13	21
7.	Zenta	15	6	3	6	19:21	21
8.	Dunav	15	6	3	6	16:18	21
9.	Palics	15	5	5	5	22:17	20
10.	SZLOGA	15	6	2	7	17:18	20
11.	Kikinda	15	6	2	7	18:23	20
12.	Bacska Topola	15	5	3	7	10:13	18
13.	Dolina	15	5	3	7	14:23	18
14.	Veternik	15	4	3	8	22:21	15
15.	Versec	15	5	0	10	11:18	15
16.	Zadrugar	15	4	1	10	30:22	13

Az újjvidéki liga végső őszi táblázata:

1.	TSK	15	14	0	1	57:5	42
2.	Mladoszt	15	12	1	2	36:12	37
3.	Bacska	15	10	0	5	35:22	30
4.	Fr. partizan	15	9	3	3	27:19	30
5.	Futog	15	9	2	4	39:17	29
6.	SZIRIG	15	7	3	5	31:20	24
7.	Partizan	15	7	1	7	29:32	22
8.	Dinamo	15	6	3	6	26:22	21
9.	Fruskogorac	15	6	2	7	25:19	20
10.	Szeleznicar	15	5	3	7	14:23	18
11.	Tatra	15	4	4	7	18:23	16
12.	Szremac	15	4	3	8	23:33	15
13.	Csenej	15	4	2	9	18:41	14
14.	Vinogradar (-2)	15	4	3	8	18:27	13
15.	Proleter (-2)	15	3	0	12	20:51	7
16.	Borac (-4)	15	0	2	13	12:62	-2

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kísipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációja a publikációs Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

